

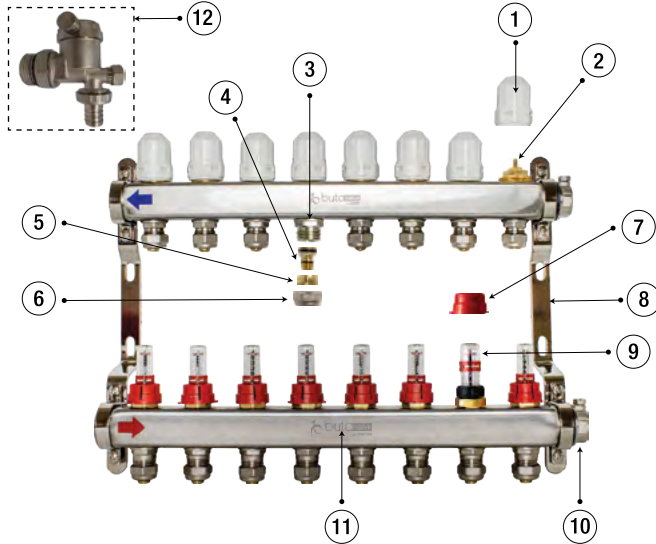
Paslanmaz Çelik Debi Ayarlı Kollektör Seti Montaj Kılavuzu

Butovalve Stainless Steel Manifold with
Flowmeter Installation Manual



304 Paslanmaz Çelik Debi Ayarlı Kollektör

304 Stainless Steel Manifold with Flowmeter



Bu sayfadaki görseller tanıtım amaçlıdır. (Images that in this page are informational purposes only.)

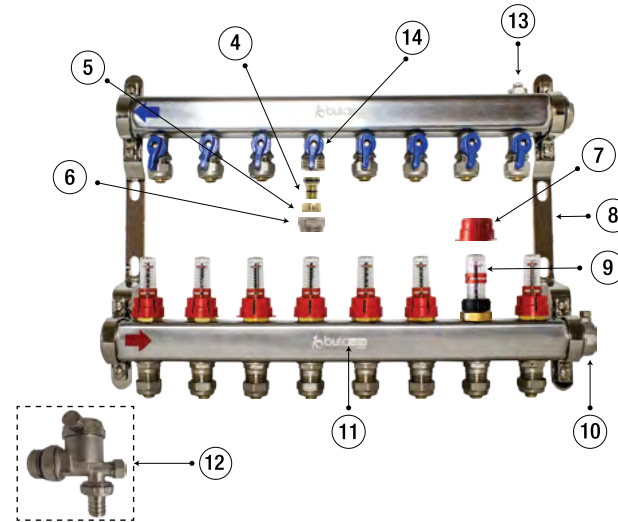
Ürüne Genel Bakış ve Kollektör Bileşenleri

(Product Overview and Manifold Components)

No	Malzeme Adı (Component Name)
1	Termostatik Vana Plastik Kapağı (Thermostatic Valve Plastic Cap)
2	Termostatik Dengeleme Vana Gövdesi (Thermostatic Balancing Valve Body)
3	Bağlantı Nipeli (Nipple)
4	Boru Rekoru (Insert Fitting)
5	Yüksük (Ring)
6	Sıkıştırma Somunu (Compression Nut)
7	Debimetre Kilidi (Flowmeter Lock)
8	Metal Kelepçe (Metal Bracket)
9	Debimetre (Flowmeter)
10	Purjörülü Tapa (Stop-end with air vent)
11	304 Kalite Paslanmaz Çelik Gövde (Stainless Steel Body Grade 304)
12	Otomatik Purjör (Opsiyonel) - Automatic Air Vent (Optional)
13	Manuel Purjör (Manuel Air Vent)
14	Mini Küresel Vana (Mini Ball Valve)

Paslanmaz Çelik Mini Vanalı Kollektör

Stainless Steel Manifold with Mini Ball Valve



Bu sayfadaki görseller tanıtım amaçlıdır. (Images that in this page are informational purposes only.)

butovalve debimetreli paslanmaz çelik kollektörler zeminden ısıtma sistemlerinde akış hacmini dağıtmak ve düzenlemek için kullanılır. (butovalve Stainless Steel Manifolds with flowmeter are used for distributing and regulating the volume of flow in underfloor heating systems)

butovalve debimetreli paslanmaz çelik kollektörler besleme tarafında görsel debimetreler ve dönüş tarafında devre dengeleme vanaları ile donatılmıştır. (butovalve Stainless Steel Manifolds with flowmeter are equipped with visual flow gauges on the supply side and circuit balancing valves on the return side.)

İzin verilen en yüksek sürekli çalışma basıncı 6 bardır. (87 psi)
(Maximum permissible continuous operating pressure is 6 bar (87 psi))

Uyarılar (Notices)

* Kollektörü zararlı kimyasallara, agresif su koşullarına veya kollektör ekipmanlarına zarar verebilecek herhangi bir dış etkiye maruz bırakmayınız. (Do not expose manifold to harmful chemicals, aggressive water conditions or any external influences that may cause damage to manifold materials.)

* Şartlar donma noktasının (+4°C ve alt ısılar) altında olduğunda kollektörü koruyunuz. (Protect to manifolds when below freezing condition (below +4°C) exist.)

* Yoğuşmayı önlemek için kollektörü uygun şartlarda yalıtınız ya da uygun şartlarda yerleştiriniz. (Properly insulate manifold and/or locate manifold so as to avoid condensation.)

* Kollektör kurulumunu, önerilen fittings veya aksesuarları kullanarak yapınız. (Install the manifold using recommended connectors or accessories.)

Malzemeler (Components)

* Çıkışları debimetre ile donatılmış dağıtım kollektörü (Distribution manifold with outlets equipped with flow meters)

* Çıkışları akış dengeleme vanaları ile donatılmış dönüş kollektörü (Return manifold with outlets with dynamic flow balancing valves)

* Otomatik hava purjörü ve boşaltma vanası (Automatic air purgator vent and discharge valve)

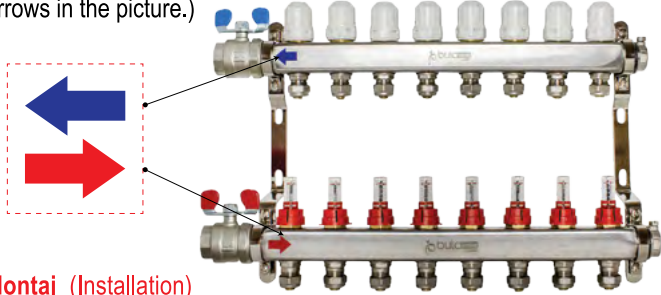
* Kör Tapa (End plug)

* Metal Kelepçe (Metal brackets)

Kollektörlerin Konumlandırılması (Positioning of manifolds)

Debimetreli dağıtıcı kolektör metal kelepçenin alt kısmında, vanalı dönüş kolektörü ise üst kısmında bulunmalıdır. (Distributor manifold with flowmeter should be located at the bottom of the metal bracket and return manifold with valve should be located at the top.)

Zeminden ısıtma tesisatlarında sıcak giriş debimetreli kolektöre, dönüş hattı akış dengeleme vanalı kolektöre bağlanmalıdır. Resimdeki kırmızı ve mavi yön belirten oklara dikkat ediniz. (The heated inlet should be connected to manifold with flowmeter and return line should be connected to manifold with flow balancing valve in underfloor heating systems. Pay attention to red and blue direction arrows in the picture.)



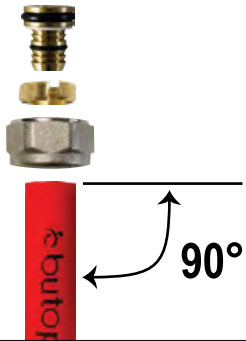
Montaj (Installation)

UYARI: Kurulum, ambalajın içinde yer alan talimatlara uyularak, kalifiye personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

WARNING: Installation must be carried out by qualified personnel, following the instructions included in the packaging.

Kollektör çıkışları için sıkıştırma somunlu 16 x 2 mm buto pipe 5 katmanlı oksijen bariyerli boru bağlantı talimatları. (Compression nut fitting system manifold outlet connection instructions for 16 x 2 mm buto pipe with oxygen barrier.)

1. Boruyu, boru makası kullanarak dik olarak kesiniz. (Cut pipe squarely using a pipe cutter.)



2. Sıkıştırma somununu ve yüksüğü boruya geçiriniz. Sonrasında iç bağlantı elemanını, borunun üst kısmına oturuncaya dek borunun içine bastırınız. (Slide the compression nut and split ring over the pipe. Then push in the insert fitting all the way to the top of the pipe.)



4. Sıkıştırma somununu elle sıkınız, borunun ve bağlantı parçasının tamamen içeri girdiğinden emin olunuz. (Hand tighten the compression nut, making sure the pipe and fitting are pushed all the way in.)

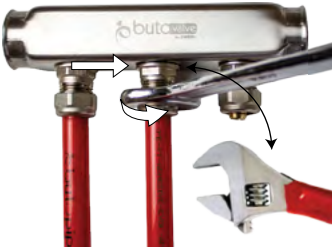


DİKKAT: Aşırı sıkımayın. Aşırı sıkıma O-ring'e veya manifold çıkışına zarar vererek sızıntılara neden olur. (NOTICE: Do not over tighten. Over tightening will damage the O-ring or the manifold outlet, causing leaks.)

3. Boru rekorunun ucunu, kolektör çıkışındaki yuvasına sonuna kadar itiniz. (Push the insert fittings end all the way into the appropriate outlet of the manifold.)



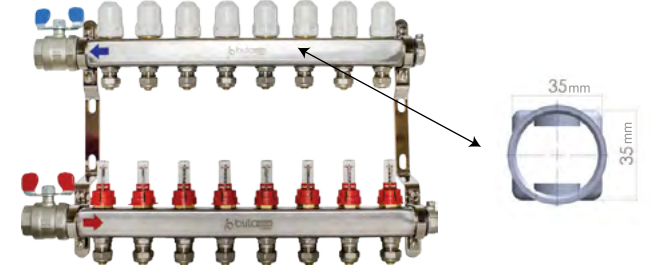
5. Kollektör çıkışının altıgen kısmını, ayarlanabilir bir anahtarla tutarken, sıkıştırma somununu yarım turdan fazla olmayacak şekilde 2. bir anahtar yardımıyla elle sıkınız. (While holding the hex end of the manifold outlet with an adjustable wrench, turn the compression nut with a second wrench no more than a half turn beyond hand tight.)



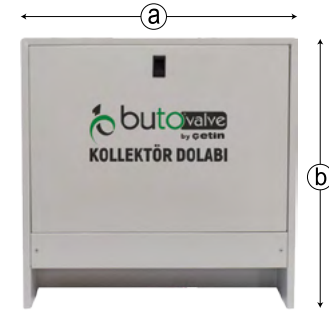
Kollektör ve boru montajı tamamlandıktan sonra sistem, hava veya su ile basınç testine tabi tutulmalıdır. Kollektör, sistem çalışması sırasında periyodik olarak kontrol edilmelidir. (Once installation of manifold and pipe is complete, the system should be pressure tested with air or water. The manifold should be inspected periodically during system operation.)

Ölçüler (Dimensions)

Paslanmaz Çelik Gövde Ölçüsü (Stainless Steel Body Dimensions)



Kollektör Dolabı Ölçüsü (Manifold Cabinet Dimensions)



Dolap Tipi (Box Type)	a (cm)	b (cm)	Derinlik (cm) (Depth)
1	40	60	10
2	60	60	10
3	80	60	10

